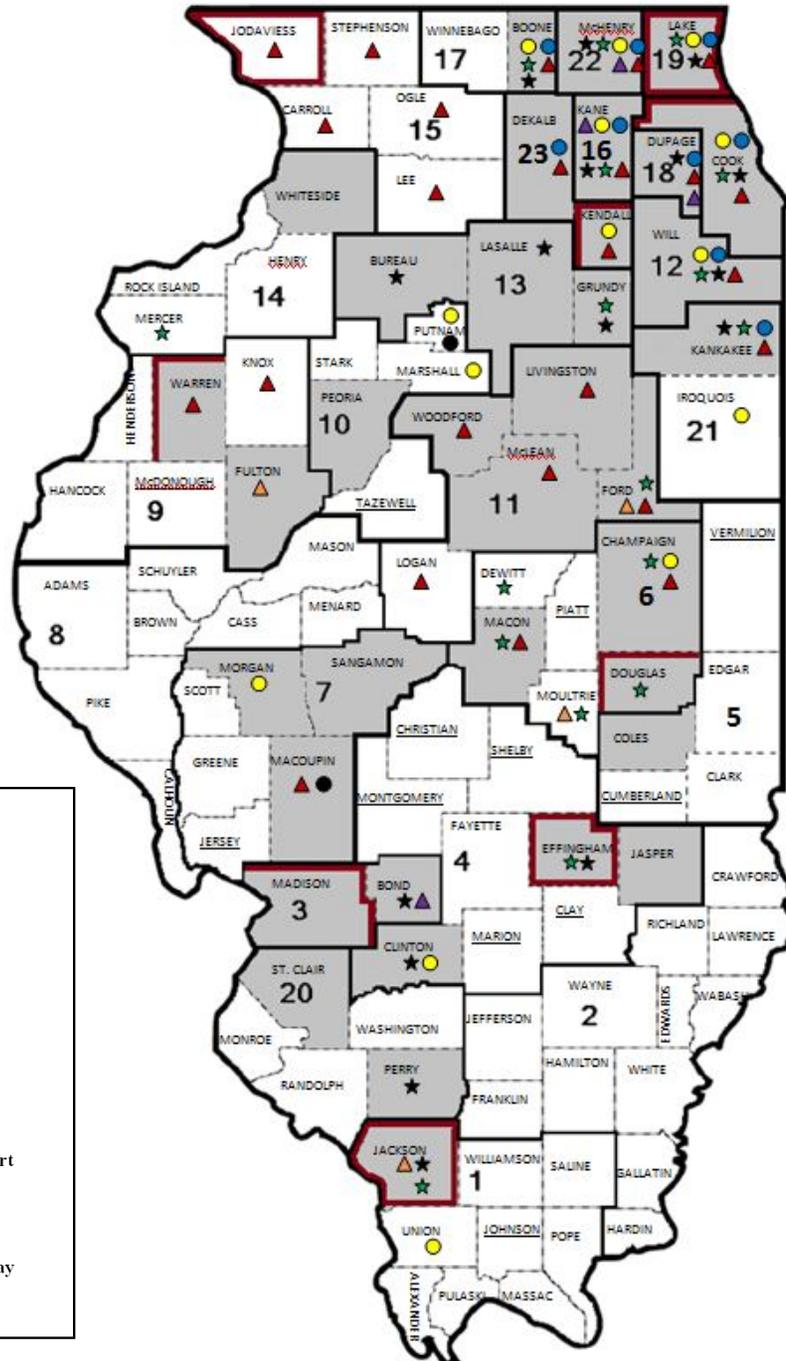


Judicial Circuit Map of Language Assistance Services by County

Assistance Services by County

See back for explanation of data

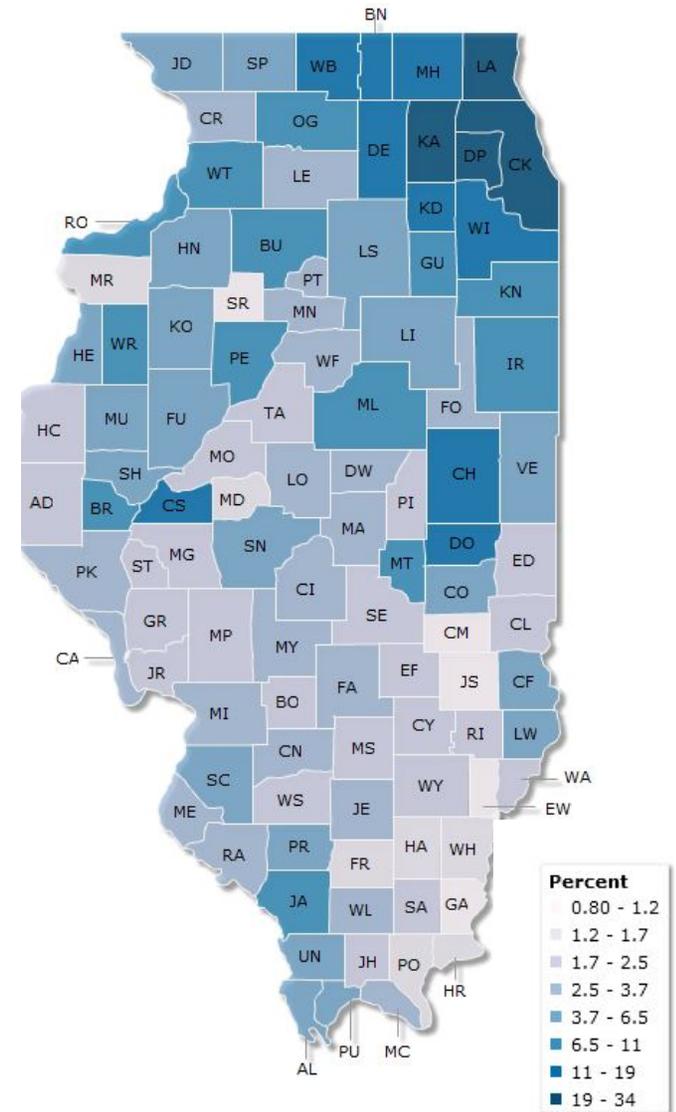


Language Assistance Services

●	Staff interpreters
●	Bilingual staff
●	Bilingual volunteers
★	Translated forms/documents
★	Screening procedures for interpreters
▲	Multilingual signage
▲	Language Line
▲	I Speak cards
■	Interpreters provided for civil/non-court proceedings
▭	Language Day
▭	Partial implementation of Language Day
▭	None of the above

Percent speaking language other than English at home

U.S. Census Data, American Community Survey 2005-2009



Percent	
0.80 - 1.2	
1.2 - 1.7	
1.7 - 2.5	
2.5 - 3.7	
3.7 - 6.5	
6.5 - 11	
11 - 19	
19 - 34	

Explanation of Data

The “Judicial Circuit Map of Language Assistance Services by County” reflects information collected for each circuit’s Language Access Plan. Language Access Plans lay out a framework for providing meaningful language assistance to limited English proficient persons in Illinois courts and courthouses, and must be updated periodically to reflect each circuit court’s current practices and procedures. Currently, our courts are in the process of submitting county-specific information regarding the language assistance services available in each circuit court. The map only reflects responses received; thus far, 62 of the 102 counties of the state have submitted responses for the Language Access Plans.

Examples of language assistance services across the state

-  Staff Interpreters: **Nine counties** in Illinois have either full-time or part-time interpreters on staff. Staff interpreters are on call for criminal and civil cases, and provide assistance as needed throughout the courthouse.
-  Bilingual staff: **Many counties** in Illinois have bilingual court personnel, including circuit clerks, bailiffs, and administrative assistants.
-  Translated forms and documents: the 20th Judicial Circuit Court of **Perry County** offers translated documents, forms, brochures, and pleadings in Spanish.
-  Screening procedures for interpreters: The 19th Judicial Circuit Court of **Lake County** requires interpreters to go through an interview process, undergo a background check, and provide professional references. Promising applicants are also required to shadow the staff interpreter and learn the importance of confidentiality and ethics. Applicants are then shadowed by the staff interpreter for two three-hour court sessions.
-  Multilingual signage: Only a few counties currently post multilingual signs in the courts notifying individuals that they can seek the assistance of an interpreter.
-  Language Line: About **20 counties** indicated that they use Language Line, a telephonic interpreting service that is often used for accessing interpreters for less common languages. Its use is typically limited to short, non-complex hearings, and rates are charged per minute.
-  Interpreters provided for civil and non-court proceedings: The 21st Judicial Circuit Court of **Kankakee County** provides interpreters for all civil and family law cases, including small claims, forcible entry and detainer, orders of protection and civil no-contact matters, weddings, and general court house inquiries. The court also provides interpreters for court-ordered mediation and parenting classes.
-  Language Day: The 1st Judicial Circuit of **Jackson County** has instituted a "Language Day" in their court for over six years, scheduling cases requiring Spanish interpreters on the third Thursday of every month.
-  Partial implementation of Language Day: The 6th Judicial Circuit Court of Douglas County has scheduled one day out of every month for scheduling cases needing Spanish interpreters for traffic cases only, and for felony cases and juvenile court proceedings as needed.

**If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact the
AOIC Language Access Services Specialist, Sophia Akbar, at 312-793-2013 or sakbar@illinoiscourts.gov**